

### Kaninchenzüchter präsentieren ihre Tiere in Rammelfangen

**Rammelfangen.** Der Kaninchenzuchtverein SR 81 Ittersdorf stellt am Samstag, 9. November, und Sonntag, 10. November, in Norris Scheune in Rammelfangen, Weingartstraße, seine Kaninchen zur Schau. Ausgestellt werden 80 Tiere aus zwölf verschiedenen Rassen, wie Rote Neuseeländer, Helle Großsilber, Hasenkaninchen, Havana, Graue Wiener, Blau-Rexe oder Alaska. Es besteht auch die Möglichkeit zum Kauf verschiedener Kaninchen. Ab 8 Uhr werden am Samstag die Kaninchen von den Preisrichtern bewertet, die Siegerehrung findet um 18 Uhr am Samstagabend statt. Prämiert werden unter anderem die schönste Häsin sowie der schönste Rammler. Am Samstag beginnt die Ausstellung um 11 Uhr, am Sonntag ist ab 10 Uhr geöffnet.

Es wird auch eine umfangreiche Tombola mit interessanten Preisen angeboten. Zum Mittagessen gibt es unter anderem Rollbraten mit Kartoffelsalat. red/ku

### DLRG Saarlouis rettet seit 50 Jahren Leben



**Die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft DLRG Saarlouis** wird 50 Jahre alt. Der Festkommers ist am heutigen Freitag, 8. November, um 18 Uhr in der Rodener Kulturhalle. Das Programm gestalten Chorios – der junge

Chor, Fidelius und die Tai Chi-Gruppe Saarlouis. Zur Feier werden das neue Schlauchboot und der neue Anhänger des DLRG Saarlouis präsentiert. Rund 400 Mitglieder zählt die Ortsgruppe heute. Im Einsatz sind diese

sowohl in den städtischen Bädern als auch im Saarlarm und an der Saar, sie unterstützen wassersporttreibende Vereine und die Rettungswachdienste am Losheimer Stausee und am Bostalsee. NIC/FOTO: ROBERT CLAUS

### Schwalbachs Ortsteile feiern den Martinstag mit Umzügen

**Schwalbach.** Schwalbachs Ortsteile feiern auch in diesem Jahr alte Bräuche des Martinstages. In Elm-Sprengen findet am Montag, 11. November, die Martinsfeier statt. Sie beginnt um 17 Uhr in der Kirche Maria Himmelfahrt. Anschließend ist der Martinsumzug. Ebenfalls am Montag, 11. November, ist in Elm-Derlen, um 18 Uhr, die Martinsfeier in der Kirche St. Josef. Der Umzug schließt sich an. In Hülzweiler findet am Dienstag, 12. November, die Martinsfeier statt. Sie beginnt um 17 Uhr in der Kirche St. Laurentius. Danach wird zum Umzug eingeladen. Auch am Dienstag, 12. November, ist in Schwalbach die Martinsfeier um 17.30 Uhr in der Kirche St. Martin. Anschließend ist der Umzug. Die Gemeinde hat dafür gesorgt, dass jedes Kind eine Martinsbrezel erhält. rk

PRODUKTION DIESER SEITE: ESTHER MAAS LAURA BLATTER

ANZEIGE



# Frankreichseiten

# CREUTZWALD

## EINKAUFEN, LEBEN UND GASTRONOMIE GENIESSEN



Das Küchenteam der Moulin d'Ambach: Karin Mehl, Walter Backes, Francis Backes, Jerome Bemer und Theresa Gratton (von links). Fotos: Backes

## Saisonale Spezialitäten in der Moulin d'Ambach

In der außergewöhnlichen und einladenden Region liegt die Mühle Ambach. Hier genießen Feinschmecker die raffinierte Küche der Familie Backes, die das Lokal in der herrlichen Natur von Longeville-lès-Saint-Avold.

Die Spezialitäten des Hauses haben die Gastronomen-Familie Backes längst über die Grenze hinaus bekannt gemacht. Yolande und Walter Backes, sowie Sohn Francis, der den Vater in der Küche unterstützt, und Tochter Barbara,

die im Service eine verlässliche Rolle spielt. Vom Geschäftsessen, über Tagungen und Seminare bis zur Geburtstagsfeier bietet die Moulin d'Ambach für jeden Anlass eine angenehme und passende Umgebung. Die leckeren Spezialitäten des Hauses gibt es übrigens auch zum Mitnehmen.

Selbstverständlich hat das Haus einen behindertengerechten Zugang. Gleich neben dem Restaurant bietet ein großer Parkplatz genügend Platz für die Fahrzeuge der Gäste. Für Kinder bietet die Moulin d'Ambach spezielle Menüs und einen gepflegten Spielplatz an.

In der warmen Jahreszeit können die Gäste ihr Essen auf der schattigen Terrasse einnehmen.

Mit der Eröffnung der Jagdsaison bietet Walter Backes seinen Gästen besondere Wildgerichte an. So zum Beispiel auch seine bekannte Stockente. Probieren Sie selbst einmal die feinen Spezialitäten in der Moulin d'Ambach. Die Familie Backes heißt Sie herzlich willkommen. PR



Yolande Backes und ihre Tochter Barbara leiten den Service.



**Optic 2000**  
Eine neue Sicht auf die Welt  
CREUTZWALD

Angebot gültig bis 30.11.2013

# Ray-Ban 179€

mit entspiegelten Korrekturgläsern von Essilor®

Ray-Ban bei Optic 2000, das rockt!

OPTIC 2000 - Bourgmayr  
28, rue de la Houve - F-57150 Creutzwald  
Tel.: 0033 387 93 04 75

**WOLFF FORBACH**

IHR RAUM AUSSTATTER

Machen Sie jede Nacht zu einem besonderen Erlebnis!

Die exklusive Weltneuheit



Beautyrest

Entscheiden Sie sich für die 1. Wahl der größten internationalen Luxus-Hotels: Design, Eleganz, zukunftsweisende Technologie und einzigartiger Komfort.

36, rue Nationale - F-57600 FORBACH - Tel.: 0033 387 87 62 15  
Folgen Sie der Straße N3 Richtung Forbach  
Geöffnet: Montag 14 bis 19 Uhr und Dienstag bis Samstag 9 bis 12 Uhr und 14 bis 19 Uhr

Wir sprechen Deutsch

*Les Jeannettes*  
Restaurant & Terrasse  
**FALCK**

Traditionelle Küche  
**NEUE SPEISEKARTE**

Kosten Sie unsere Spezialitäten: Nieren, Weinbergschnecken und Froschschenkel\*

NEU: Pizza zum Mitnehmen oder vor Ort essen – nur Abends!

Tagesmenü unter der Woche **11,60€**

Les Jeannettes - 3 route de Creutzwald - F-57550 FALCK  
Folgen Sie der D23 Richtung Creutzwald  
bourgpatricia@orange.fr - www.lesjeannettes.net  
Tel.: 0033 387 94 56 06  
Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag  
Sonntagabends ausschließlich Pizza zum Mitnehmen

\*nur auf Bestellung 48 Stunden im Voraus

*Restaurant*  
**le Moulin d'Ambach**

Gastronomie inmitten der Natur  
Longeville-lès-Saint-Avold

Walter Backes,  
Chefkoch und Inhaber  
seit 30 Jahren

- ◆ Gehobene Küche
- ◆ Geschäftsessen in 1 ½ Std. angerichtet. Von Dienstag bis Freitag: 25,00€
- ◆ Wanderwege in der Nähe
- ◆ Täglich geöffnet außer montags sowie sonntag- und mittwochabends
- ◆ Spezielles Menü für Familienfeste
- ◆ Um Reservierung wird gebeten

Route de Porcellette - 57740 Longeville-lès-Saint-Avold  
Tel.: 00 33 387 92 18 40 - WIR SPRECHEN DEUTSCH